

Chambre des Représentants

SESSION 1969-1970.

12 MARS 1970.

REVISION DE LA CONSTITUTION.

Revision de l'article 22.

SOUS-AMENDEMENT
PRESENTE PAR M. CHARPENTIER
A SON AMENDEMENT ANTERIEUR
(Doc. n° 10-4/3°).

Au deuxième alinéa, remplacer les mots :

« néanmoins prévoir »,

par les mots :

« établir ».

JUSTIFICATION.

Le mot « néanmoins » que nous avons maintenu est surabondant, puisque l'alinéa permet des exceptions. L'exception s'oppose au texte de principe, sans qu'il soit besoin d'alourdir le texte par le mot « néanmoins ».

Le verbe « prévoir » des exceptions n'est pas adéquat. La loi « établit »; elle ne « prévoit » pas.

E. CHARPENTIER.

Voir :

10 (S. E. 1968) :

- N° 4/1° : Texte transmis par le Sénat.
- N° 4/2° : Rapport.
- N° 4/3° : Amendement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1969-1970.

12 MAART 1970.

HERZIENING VAN DE GRONDWET.

Herziening van artikel 22.

SUBAMENDEMENT
VOORGESTELD DOOR DE HEER CHARPENTIER
OP ZIJN VROEGER AMENDEMENT
(Stuk n° 10-4/3°).

In het tweede lid, de woorden :

« niettemin voorzien in uitzonderingen »

vervangen door de woorden :

« uitzonderingen vaststellen ».

VERANTWOORDING.

Het woord « niettemin » dat wij behouden hadden, is overbodig, aangezien bij deze alinea uitzonderingen toegestaan worden. De uitzondering vormt een tegenstelling met de principiële tekst; het is niet nodig de tekst zwaarder te maken met het woord « niettemin ».

Het werkwoord « voorzien in » uitzonderingen is hier niet op zijn plaats. De wet « stelt vast »; zij « voorziet » niet in uitzonderingen.

Zie :

10 (B. Z. 1968) :

- N° 4/1° : Tekst overgezonden door de Senaat.
- N° 4/2° : Verslag.
- N° 4/3° : Amendement.